EUROPEES PARLEMENT

2004 *2009*

Commissie buitenlandse zaken

9.2.2006 PE 369.899v02-00

AMENDEMENTEN 8-54

Ontwerpadvies **(PE 364.872v02-00)**
Cem Özdemir
Voorstel voor een verordening van de Raad tot oprichting van een Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten

Voorstel voor een verordening (COM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

Door de Commissie voorgestelde tekst	Amendementen van het Parlement

Amendement ingediend door María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Amendement 8
Overweging 2

(2) Het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie bevestigt de rechten die met name voortvloeien uit de gemeenschappelijke constitutionele tradities en internationale verplichtingen van de lidstaten, uit het Verdrag betreffende de Europese Unie en de communautaire verdragen, uit het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, uit de door de Gemeenschap en de Raad van Europa aangenomen sociale handvesten, alsmede uit de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen en van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.	(2) Het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie bevestigt de rechten die met name voortvloeien uit de gemeenschappelijke constitutionele tradities en internationale verplichtingen van de lidstaten***, uit de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens van de Verenigde Naties, het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en andere relevante instrumenten van de Verenigde Naties ter bescherming van de mensenrechten***, uit het Verdrag betreffende de Europese Unie en de communautaire verdragen, uit het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, uit de door de Gemeenschap en de Raad van Europa aangenomen sociale handvesten, alsmede uit de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen en van het Europees Hof voor de Rechten van de

Externe vertaling

Mens.

Or. es

Motivering

Het is van belang te onderstrepen dat de door de Verenigde Naties ontwikkelde mensenrechteninstrumenten van toepassing zijn op de Gemeenschap en haar lidstaten, aangezien dit zal bijdragen tot internationale coherentie op het gebied van de mensenrechten.

Amendement ingediend door María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Amendement 9
Overweging 4

(4) Een grondiger kennis van grondrechtenkwesties in de Unie en een brede bewustmaking op dat gebied dragen ertoe bij dat de grondrechten volledig worden geëerbiedigd. De oprichting van een agentschap van de Gemeenschap dat wordt belast met de verstrekking van informatie en gegevens over grondrechtenkwesties zou de verwezenlijking van deze doelstelling vergemakkelijken. Bovendien is de oprichting van doeltreffende instellingen voor de bescherming en bevordering van de mensenrechten een gemeenschappelijke waarde van de internationale gemeenschap ***en de Europese Gemeenschap***, zoals blijkt uit Aanbeveling R(97) 14 van het Comité van ministers van de Raad van Europa van 30 september 1997.	(4) Een grondiger kennis van grondrechtenkwesties in de Unie en een brede bewustmaking op dat gebied dragen ertoe bij dat de grondrechten volledig worden geëerbiedigd. De oprichting van een agentschap van de Gemeenschap dat wordt belast met de verstrekking van informatie en gegevens over grondrechtenkwesties zou de verwezenlijking van deze doelstelling vergemakkelijken. Bovendien is de oprichting van doeltreffende instellingen voor de bescherming en bevordering van de mensenrechten een gemeenschappelijke waarde van de internationale gemeenschap, ***zoals bekrachtigd in de in 1993 aangenomen Resolutie 48/134 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties over nationale. instellingen voor de bevordering en bescherming van mensenrechten, evenals in Europa,*** zoals blijkt uit Aanbeveling R(97) 14 van het Comité van ministers van de Raad van Europa van 30 september 1997.

Or. es

Motivering

De in het Handvest van Parijs neergelegde beginselen ter waarborging van de eerbiediging van de onafhankelijkheid, verscheidenheid, transparantie en legitimiteit van nationale mensenrechteninstellingen dienen eveneens van toepassing te zijn op het Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten.

Amendement ingediend door Vytautas Landsbergis

Amendement 10
Overweging 10

(10) Het Bureau moet objectieve, betrouwbare en vergelijkbare informatie verzamelen over de ontwikkeling van de situatie van de grondrechten, deze informatie analyseren om de oorzaken, de gevolgen en de uitwerking van de niet-eerbiediging van de grondrechten te achterhalen en beproefde methoden bij de aanpak van deze kwesties onderzoeken. Netwerken zijn doeltreffende instrumenten om actief informatie te verzamelen en te beoordelen.	(10) Het Bureau moet objectieve, betrouwbare en vergelijkbare informatie verzamelen over de ontwikkeling van de situatie van de grondrechten ***binnen de EU, en op verzoek ook in de Europese buurlanden***, deze informatie analyseren om de oorzaken, de gevolgen en de uitwerking van de niet-eerbiediging van de grondrechten te achterhalen en beproefde methoden bij de aanpak van deze kwesties onderzoeken. Netwerken zijn doeltreffende instrumenten om actief informatie te verzamelen en te beoordelen.

Or. es

Motivering

De diensten van het Bureau moeten niet beperkt blijven tot het gebied van de EU, maar moeten zich zo nodig ook kunnen uitstrekken tot de Europese buurlanden.

Amendement ingediend door André Brie

Amendement 11
Overweging 12

(12) ***De Raad moet de mogelijkheid hebben het Bureau om*** technische expertise te ***verzoeken in het kader van*** een procedure overeenkomstig artikel 7 van het Verdrag betreffende de Europese Unie.	(12) ***Het Bureau dient de Raad*** technische expertise te ***verlenen wanneer de Raad besluit*** een procedure ***in te stellen*** overeenkomstig artikel 7 van het Verdrag betreffende de Europese Unie.

Or. en

Motivering

Het Bureau moet de Raad technische expertise verlenen wanneer deze een procedure instelt overeenkomstig artikel 7 van het Verdrag betreffende de Europese Unie.

Amendement ingediend door María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Amendement 12
Overweging 13

(13) Het Bureau moet een jaarverslag opstellen over de situatie van de grondrechten in de Unie en de eerbiediging ervan door de EU-instellingen, -organen en –agentschappen en door de lidstaten wanneer zij het recht van de Unie ten uitvoer brengen. Voorst moet het Bureau thematische verslagen opstellen over	(13) Het Bureau moet een jaarverslag opstellen over de situatie van de grondrechten in de Unie en de eerbiediging ervan door de EU-instellingen, -organen en –agentschappen en door de lidstaten wanneer zij het recht van de Unie ten uitvoer brengen. Voorst moet het Bureau thematische verslagen opstellen over

onderwerpen die voor het beleid van de Unie van bijzonder belang zijn.	onderwerpen die voor het beleid van de Unie van bijzonder belang zijn, ***met inbegrip van verslagen over de situatie van de mensenrechten in derde landen die met de EU associatieovereenkomsten of overeenkomsten bevattende een mensenrechtenclausule hebben gesloten, kandidaat-lidstaten of potentiële toetredingskandidaten en landen die onder het Europees nabuurschapsbeleid vallen.***

Or. es

Motivering

Verwijzing in de preambule ter versterking van de internationale bevoegdheden van het Bureau, ter ondersteuning van het standpunt van de rapporteur in zijn amendement nr. 3.

Amendement ingediend door André Brie

Amendement 13
Overweging 14

(14) Het Bureau moet maatregelen nemen om het grote publiek bewust te maken van zijn grondrechten en van de mogelijkheden en de verschillende mechanismen om deze grondrechten in het algemeen af te dwingen***; het Bureau zelf behandelt echter geen individuele klachten***.	(14) Het Bureau moet maatregelen nemen om het grote publiek bewust te maken van zijn grondrechten en van de mogelijkheden en de verschillende mechanismen om deze grondrechten in het algemeen af te dwingen.

Or. en

Motivering

Het Bureau dient ook redelijke individuele klachten te behandelen.

Amendement ingediend door Vytautas Landsbergis

Amendement 14
Overweging 16

(16) Het Bureau moet ook nauw samenwerken met de Raad van Europa. Deze samenwerking moet garanderen dat overlappingen tussen de activiteiten van het Bureau en die van de Raad van Europa worden voorkomen, met name door de uitwerking van mechanismen om synergie-effecten te bewerkstelligen, zoals de sluiting van een bilaterale samenwerkingsovereenkomst en de	(16) Het Bureau moet ook nauw samenwerken met de Raad van Europa ***en daarbij vermijden van deze afhankelijk te worden of met deze verstrengeld te raken***. Deze samenwerking moet garanderen dat overlappingen tussen de activiteiten van het Bureau en die van de Raad van Europa worden voorkomen, met name door de uitwerking van mechanismen om synergie-effecten te bewerkstelligen, zoals de sluiting

deelname van een door de Raad van Europa aangewezen onafhankelijk persoon aan de beheerstructuren van het Bureau waarbij de stemrechten van die persoon passend zijn omschreven zoals het geval is in het huidige EUMC.	van een bilaterale samenwerkingsovereenkomst en de deelname van een door de Raad van Europa aangewezen onafhankelijk persoon aan de beheerstructuren van het Bureau waarbij de stemrechten van die persoon passend zijn omschreven zoals het geval is in het huidige EUMC.

Or. en

Motivering

De samenwerking mag het Bureau niet beletten zijn eigen beslissingen op basis van zijn eigen standpunt te nemen.

Amendement ingediend door María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Amendement 15
Overweging 16

(16) Het Bureau moet ook nauw samenwerken met de Raad van Europa. Deze samenwerking moet garanderen dat overlappingen tussen de activiteiten van het Bureau en die van de Raad van Europa worden voorkomen, met name door de uitwerking van mechanismen om synergie-effecten te bewerkstelligen, zoals de sluiting van een bilaterale samenwerkingsovereenkomst en de deelname van een door de Raad van Europa aangewezen onafhankelijk persoon aan de beheerstructuren van het Bureau waarbij de stemrechten van die persoon passend zijn omschreven zoals het geval is in het huidige EUMC.	(16) Het Bureau moet ook nauw samenwerken met de Raad van Europa. Deze samenwerking moet garanderen dat overlappingen tussen de activiteiten van het Bureau en die van de Raad van Europa worden voorkomen, met name door de uitwerking van mechanismen om synergie-effecten te bewerkstelligen, zoals de sluiting van een bilaterale samenwerkingsovereenkomst en de deelname van een door de Raad van Europa aangewezen onafhankelijk persoon aan de beheerstructuren van het Bureau waarbij de stemrechten van die persoon passend zijn omschreven zoals het geval is in het huidige EUMC. ***Het Bureau moet tevens nauw samenwerken met de Verenigde Naties en haar bevoegde organen op het gebied van de mensenrechten.***

Or. es

Motivering

Het Bureau moet samenwerken met de Verenigde Naties om de coherentie en doeltreffendheid van zijn werkzaamheden inzake de mensenrechten te waarborgen en te profiteren van de inspanningen die onder auspiciën van de Verenigde Naties worden ondernomen ten behoeve van de bescherming en bevordering van de mensenrechten.

Amendement ingediend door Ana Maria Gomes

Amendement 16
Overweging 16

(16) Het Bureau moet ook nauw samenwerken met de Raad van Europa. Deze samenwerking moet garanderen dat overlappingen tussen de activiteiten van het Bureau en die van de Raad van Europa worden voorkomen, met name door de uitwerking van mechanismen om synergie-effecten te bewerkstelligen, zoals de sluiting van een bilaterale samenwerkingsovereenkomst en de deelname van een door de Raad van Europa aangewezen onafhankelijk persoon aan de beheerstructuren van het Bureau waarbij de stemrechten van die persoon passend zijn omschreven zoals het geval is in het huidige EUMC.	(16) Het Bureau moet ook nauw samenwerken met de Raad van Europa. Deze samenwerking moet garanderen dat overlappingen tussen de activiteiten van het Bureau en die van de Raad van Europa worden voorkomen, met name door de uitwerking van mechanismen om synergie-effecten te bewerkstelligen, zoals de sluiting van een bilaterale samenwerkingsovereenkomst en de deelname van een door de Raad van Europa aangewezen onafhankelijk persoon aan de beheerstructuren van het Bureau waarbij de stemrechten van die persoon passend zijn omschreven zoals het geval is in het huidige EUMC. ***Het Bureau moet tevens nauw samenwerken met de Verenigde Naties en haar bevoegde organen op het gebied van de mensenrechten en dient zich van hun gepaste betrokkenheid bij zijn werkzaamheden te verzekeren.***

Or. es

Amendement ingediend door André Brie

Amendement 17
Overweging 18

(18) Het Europees Parlement speelt een belangrijke rol op het gebied van de grondrechten. Het moet een onafhankelijk persoon aanwijzen als lid van de raad van bestuur van het Bureau.	(18) Het Europees Parlement speelt een belangrijke rol op het gebied van de grondrechten. Het moet een onafhankelijk persoon aanwijzen als lid van de raad van bestuur van het Bureau ***en het Europees Parlement moet het recht hebben te worden betrokken bij de benoeming van de directeur van het Bureau en bij de verlenging van zijn ambtsperiode.***

Or. en

Motivering

Het Europees Parlement dient zijn controlerende taak ook uit te oefenen ten aanzien van de directie van het Bureau.

Amendement ingediend door María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Amendement 18
Overweging 26

(26) De Raad moet de mogelijkheid hebben een besluit overeenkomstig ***titel*** VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie vast te stellen teneinde het Bureau te machtigen zijn activiteiten ook op de onder deze ***titel*** vallende gebieden uit te oefenen.	(26) De Raad moet de mogelijkheid hebben een besluit overeenkomstig ***de titels V en*** VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie vast te stellen teneinde het Bureau te machtigen zijn activiteiten ook op de onder deze ***titels*** vallende gebieden uit te oefenen.

Or. es

Motivering

De Raad dient een besluit voor te bereiden om het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid op te nemen in de taakopdracht van het Bureau voor de grondrechten, omdat zo kan worden gezorgd voor coherentie van het mensenrechtenbeleid binnen en buiten de grenzen van de EU.

Amendement ingediend door György Schöpflin

Amendement 19
Artikel 2

Het Bureau heeft ten doel de betrokken instellingen, organen, instanties en agentschappen van de Gemeenschap en haar lidstaten wanneer zij het Gemeenschapsrecht ten uitvoer brengen, bijstand en expertise te verlenen op het gebied van de grondrechten om hen te helpen de grondrechten volledig te eerbiedigen wanneer zij op hun respectieve bevoegdheidsgebieden maatregelen nemen of acties ontwerpen.	Het Bureau heeft ten doel de betrokken instellingen, organen, instanties en agentschappen van de Gemeenschap en haar lidstaten wanneer zij het Gemeenschapsrecht ten uitvoer brengen, bijstand en expertise te verlenen op het gebied van de grondrechten om hen te helpen de grondrechten volledig te eerbiedigen wanneer zij op hun respectieve bevoegdheidsgebieden maatregelen nemen of acties ontwerpen. ***Het Bureau is de rechtsopvolger van het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat en zal in Wenen blijven gevestigd. Het is echter van cruciaal belang dat het Bureau, dat een nieuw orgaan met een nieuwe reeks taken is, zijn eigen specifieke methodologieën, procedures en organisatiestructuur opbouwt, zodat het zich duidelijk onderscheidt van de werkwijzen van zijn rechtsvoorganger. In het bijzonder moet het Bureau zich te allen tijde maximaal inzetten voor neutraliteit, wetenschappelijke objectiviteit en onafhankelijkheid van politieke***

verplichtingen, daar de resultaten van zijn onderzoek anders hun geloofwaardigheid zouden dreigen te verliezen.

Or. en

Motivering

Het Bureau voor de grondrechten heeft een taakomschrijving gekregen die rechtstreeks gekoppeld is aan de boven partijpolitieke belangen verheven neutraliteit van de mensenrechtennormen. Dit amendement heeft ten doel die neutraliteit te waarborgen en het Bureau te vrijwaren van de aantijgingen wegens vermeende politieke eenzijdigheid waarmee zijn rechtsvoorganger is geconfronteerd.

Amendement ingediend door Francesco Enrico Speroni

Amendement 20
Artikel 2

Het Bureau heeft ten doel de betrokken instellingen, organen, instanties en agentschappen van de Gemeenschap en haar lidstaten wanneer zij het Gemeenschapsrecht ten uitvoer brengen, bijstand en expertise te verlenen op het gebied van de grondrechten om hen te helpen de grondrechten volledig te eerbiedigen wanneer zij op hun respectieve bevoegdheidsgebieden maatregelen nemen of acties ontwerpen.	Het Bureau heeft ten doel de betrokken instellingen, organen, instanties en agentschappen van de Gemeenschap en***, uitsluitend indien deze daarom verzoeken,*** haar lidstaten wanneer zij het Gemeenschapsrecht ten uitvoer brengen, bijstand en expertise te verlenen op het gebied van de grondrechten om hen te helpen de grondrechten volledig te eerbiedigen wanneer zij op hun respectieve bevoegdheidsgebieden maatregelen nemen of acties ontwerpen

Or. it

Motivering

Dit amendement heeft ten doel de soevereine bevoegdheid van de lidstaten tot het vaststellen van normen te waarborgen en het Bureau een gepaste rol te doen toekomen wat betreft het verlenen van bijstand en advies.

Amendement ingediend door María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Amendement 21
Artikel 3, lid 2

2. Bij de vervulling van zijn taken refereert het Bureau aan de grondrechten zoals die zijn omschreven in artikel 6, lid 2, van het Verdrag betreffende de Europese Unie en met name zijn vastgelegd in het op 7 december 2000 te Nice afgekondigde Handvest van de grondrechten van de	2. Bij de vervulling van zijn taken refereert het Bureau aan de grondrechten zoals die zijn omschreven in artikel 6, lid 2, van het Verdrag betreffende de Europese Unie en met name zijn vastgelegd in het op 7 december 2000 te Nice afgekondigde Handvest van de grondrechten van de

Europese Unie.	Europese Unie***, onder inachtneming van de bestaande internationale mensenrechtennormen, als vervat in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens van de Verenigde Naties, het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en de relevante instrumenten van de Verenigde Naties.***

Or. es

Motivering

Dit amendement beoogt de tekst in overeenstemming te brengen met de bestaande fundamentele mensenrechtennormen zoals die zijn vastgesteld door de Verenigde Naties.

Amendement ingediend door Yiannakis Matsis

Amendement 22
Artikel 3, lid 3

3. Bij de uitvoering van zijn activiteiten houdt het Bureau zich bezig met de situatie van de grondrechten ***in*** de Europese Unie ***en*** haar lidstaten wanneer zij het Gemeenschapsrecht ten uitvoer brengen, onverminderd het bepaalde in lid 4, artikel 4, lid 1, onder e), en de artikelen 27 en 28.	3. Bij de uitvoering van zijn activiteiten houdt het Bureau zich bezig met de situatie van de grondrechten ***en het effect dat de werkzaamheden van*** de Europese Unie***,*** haar lidstaten ***en de kandidaat-lidstaten daarop hebben*** wanneer zij het Gemeenschapsrecht ten uitvoer brengen, onverminderd het bepaalde in lid 4, artikel 4, lid 1, onder e), en de artikelen 27 en 28.

Or. en

Motivering

Door de kandidaat-lidstaten op te nemen wordt een constructieve wettelijke en politieke situatie geschapen door het monitoren en het ondersteunen van hun inachtneming van de beginselen en de waarden waarop de EU is gegrondvest. In dit kader dienen alle partijen zich met het grootst mogelijke verantwoordelijkheidsbesef te gedragen en op te treden.

Amendement ingediend door Francesco Enrico Speroni

Amendement 23
Artikel 3, lid 3

3. Bij de uitvoering van zijn activiteiten houdt het Bureau zich bezig met de situatie van de grondrechten in de Europese Unie ***en haar lidstaten wanneer zij het Gemeenschapsrecht ten uitvoer brengen***, onverminderd het bepaalde in lid 4, artikel 4,	3. Bij de uitvoering van zijn activiteiten houdt het Bureau zich bezig met de situatie van de grondrechten in de Europese Unie, onverminderd het bepaalde in lid 4, artikel 4, lid 1, onder e), en de artikelen 27 en 28.

lid 1, onder e), en de artikelen 27 en 28.

Or. it

Motivering

Dit amendement formuleert de taakstelling van het Bureau in algemenere termen en brengt deze formeel gezien sterker op één lijn met de het Bureau toegemeten rol.

Amendement ingediend door Vittorio Agnoletto

Amendement 24
Artikel 3, lid 4

4. Onverminderd het bepaalde in artikel 27 verstrekt het Bureau op verzoek van de Commissie informatie en analyses over de in het verzoek genoemde grondrechtenkwesties met betrekking tot derde landen waarmee de Gemeenschap associatieovereenkomsten of overeenkomsten met bepalingen inzake de eerbiediging van de mensenrechten heeft gesloten, of waarmee zij onderhandelingen heeft geopend of voornemens is onderhandelingen te openen met het oog op de afsluiting van dergelijke overeenkomsten, inzonderheid de landen die onder het Europees nabuurschapsbeleid vallen.	4. Onverminderd het bepaalde in artikel 27 verstrekt het Bureau op verzoek van de Commissie, ***op initiatief van zijn raad van bestuur, of op verzoek van de Raad van de Europese Unie, het Europees Parlement of, indien het daartoe met een meerderheid van tweederde van de stemmen besluit, het grondrechtenforum,*** informatie en analyses over de in het verzoek genoemde grondrechtenkwesties met betrekking tot derde landen waarmee de Gemeenschap associatieovereenkomsten of overeenkomsten met bepalingen inzake de eerbiediging van de mensenrechten heeft gesloten, of waarmee zij onderhandelingen heeft geopend of voornemens is onderhandelingen te openen met het oog op de afsluiting van dergelijke overeenkomsten, inzonderheid de landen die onder het Europees nabuurschapsbeleid vallen.

Or. it

Amendement ingediend door Irena Belohorská

Amendement 25
Artikel 3, lid 4

4. Onverminderd het bepaalde in artikel 27 verstrekt het Bureau op verzoek van de Commissie informatie en analyses over de in het verzoek genoemde grondrechtenkwesties ***met betrekking tot derde landen waarmee de Gemeenschap associatieovereenkomsten of overeenkomsten met bepalingen inzake de eerbiediging van de mensenrechten heeft gesloten,of waarmee zij onderhandelingen heeft geopend of***	4. Onverminderd het bepaalde in artikel 27 verstrekt het Bureau op verzoek van ***het Europees Parlement, de Raad of*** de Commissie informatie en analyses over de in het verzoek genoemde grondrechtenkwesties ***die zich kunnen voordoen tengevolge van het toetredingsproces in kandidaat- of potentiële kandidaat-lidstaten. Voor wat betreft landen die lid zijn van de Raad van Europa houdt het Bureau naar behoren***

voornemens is onderhandelingen te openen met het oog op de afsluiting van dergelijke overeenkomsten, inzonderheid de landen die onder het Europees nabuurschapsbeleid vallen.	***rekening met informatie en analyses die door de Raad van Europa worden verstrekt.***

Or. en

Motivering

Dit amendement heeft ten doel de focus van het Bureau op zijn voornaamste taak, namelijk de waarborging van de inachtneming van de grondrechten, te versterken, waarbij tevens wordt erkend dat er een belangrijke rol voor het Bureau is weggelegd wanneer het erom gaat te garanderen dat de vereisten van het toetredingsproces niet in botsing komen met de grondrechten.

Amendement ingediend door André Brie

Amendement 26
Artikel 3, lid 4

4. Onverminderd het bepaalde in artikel 27 verstrekt het Bureau op verzoek van de Commissie informatie en analyses over de in het verzoek genoemde grondrechtenkwesties met betrekking tot derde landen waarmee de Gemeenschap associatieovereenkomsten of overeenkomsten met bepalingen inzake de eerbiediging van de mensenrechten heeft gesloten, of waarmee zij onderhandelingen heeft geopend of voornemens is onderhandelingen te openen met het oog op de afsluiting van dergelijke overeenkomsten, inzonderheid de landen die onder het Europees nabuurschapsbeleid vallen.	4. Onverminderd het bepaalde in artikel 27 verstrekt het Bureau op verzoek van ***het Europees Parlement of*** de Commissie informatie en analyses over de in het verzoek genoemde grondrechtenkwesties met betrekking tot derde landen waarmee de Gemeenschap associatieovereenkomsten of overeenkomsten met bepalingen inzake de eerbiediging van de mensenrechten heeft gesloten,of waarmee zij onderhandelingen heeft geopend of voornemens is onderhandelingen te openen met het oog op de afsluiting van dergelijke overeenkomsten, inzonderheid de landen die onder het Europees nabuurschapsbeleid vallen**.**

Or. en

Motivering

Het Europees Parlement heeft zo ook de mogelijkheid om samenwerking te verzoeken als het om derde landen gaat.

Amendement ingediend door Irena Belohorská

Amendement 27
Artikel 4, lid 1, letter d)

d) stelt het Bureau op eigen initiatief of op verzoek van het Europees Parlement, de Raad of de Commissie conclusies en	d) stelt het Bureau op eigen initiatief of op verzoek van het Europees Parlement, de Raad of de Commissie conclusies en

adviezen over algemene ***onderwerpen*** op ten behoeve van de instellingen van de Unie en de lidstaten wanneer zij ***het Gemeenschapsrecht*** ten uitvoer brengen;	adviezen over algemene ***grondrechtenkwesties die verband houden met de tenuitvoerlegging van het Gemeenschapsrecht*** op ten behoeve van de instellingen van de Unie en de lidstaten wanneer zij ***dit recht*** ten uitvoer brengen;

Or. en

Motivering

Dit amendement heeft ten doel de oorspronkelijke tekst te verduidelijken ter versterking van de focus van het Bureau op zijn voornaamste doelstelling, namelijk het monitoren van het effect van het beleid en de werkzaamheden van de EU op de situatie van de grondrechten in de lidstaten.

Amendement ingediend door Francesco Enrico Speroni

Amendement 28
Artikel 4, lid 1, letter d)

d) stelt het Bureau ***op eigen initiatief of*** op verzoek van het Europees Parlement, de Raad of de Commissie conclusies en adviezen over algemene onderwerpen op ten behoeve van de instellingen van de Unie en de lidstaten wanneer zij het Gemeenschapsrecht ten uitvoer brengen.	d) stelt het Bureau op verzoek van het Europees Parlement, de Raad of de Commissie conclusies en adviezen over algemene onderwerpen op ten behoeve van de instellingen van de Unie en de lidstaten wanneer zij het Gemeenschapsrecht ten uitvoer brengen.

Or. it

Motivering

Dit amendement heeft ten doel de rol en de verantwoordelijkheden van het Bureau binnen het bevoegdheidskader van de instellingen te plaatsen waaraan het rekenschap is verschuldigd, en zijn werkzaamheden in rationele, coherente termen te beschrijven.

Amendement ingediend door María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Amendement 29
Artikel 4, lid 1, letter d)

d) stelt het Bureau op eigen initiatief of op verzoek van het Europees Parlement, de Raad of de Commissie ***conclusies*** en adviezen over algemene onderwerpen op ten behoeve van de instellingen van de Unie en de lidstaten wanneer zij het Gemeenschapsrecht ten uitvoer brengen;	d) stelt het Bureau op eigen initiatief of op verzoek van het Europees Parlement, de Raad of de Commissie ***aanbevelingen*** en adviezen over algemene onderwerpen ***en over internationale overeenkomsten*** op ten behoeve,van de instellingen van de Unie en de lidstaten wanneer zij het Gemeenschapsrecht ten uitvoer brengen;

Or. es

Motivering

Het Bureau zorgt alleen voor een toegevoegde waarde wanneer het de bevoegheid krijgt aanbevelingen te doen, ook ten aanzien van internationale overeenkomsten.

Amendement ingediend door André Brie

Amendement 30
Artikel 4, lid 1, letter e)

e) stelt het Bureau zijn technische expertise ter beschikking van de Raad, wanneer de Raad overeenkomstig artikel 7, lid 1, van het Verdrag betreffende de Europese Unie ***onafhankelijke personen vraagt een verslag over de situatie in een lidstaat voor te leggen of wanneer de Raad een voorstel in de zin van artikel 7, lid 2, ontvangt en de Raad volgens de in deze leden van artikel 7 vastgestelde procedure het Bureau om dergelijke technische expertise verzoekt***;	e) stelt het Bureau zijn technische expertise ter beschikking van de Raad, wanneer de Raad ***een voorstel*** overeenkomstig artikel 7, lid 1, ***of artikel 7, lid 2,*** van het Verdrag betreffende de Europese Unie ***behandelt***;

Or. en

Motivering

Het Bureau moet als informatiebron dienen voor de Raad wanneer de Raad optreedt overeenkomstig artikel 7, lid 1 of artikel 7, lid 2 van het Verdrag betreffende de Europese Unie.

Amendement ingediend door Francesco Enrico Speroni

Amendement 31
Artikel 4, lid 1, letter f)

f) publiceert het Bureau een jaarverslag over de situatie van de grondrechten***, waarin ook aandacht aan voorbeelden van beproefde methoden wordt geschonken;***	f) publiceert het Bureau een jaarverslag over de situatie van de grondrechten;

Or. it

Motivering

Het is niet mogelijk criteria te definiëren voor het vaststellen van voorbeelden van beproefde methoden.

Amendement ingediend door Francesco Enrico Speroni

Amendement 32
Artikel 4, lid 1, letter g)

g) publiceert het Bureau thematische	***Schrappen***

verslagen op basis van zijn analyses, onderzoek en enquêtes;

Or. it

Motivering

De beslissing om een thematisch verslag op te stellen impliceert een politieke bevoegdheid waarover het Bureau niet dient te beschikken. Het amendement heeft ten doel de functie van het Bureau zoveel mogelijk tot zijn technische taakstelling te beperken.

Amendement ingediend door Yiannakis Matsis

Amendement 33
Artikel 4, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. De beschikkingen en de jurisprudentie van het Europees Hof voor de rechten van de mens van de Raad van Europa, en de internationale jurisprudentie in het algemeen vormen een wettelijk bindende basis voor de taakvervulling door het Bureau.

Or. en

Motivering

Alle verslagen, conclusies, adviezen, analyses en alle andere politieke of juridische teksten of besluiten die door het Bureau worden opgesteld en gepubliceerd, moeten in overeenstemming zijn met de beschikkingen en de jurisprudentie van het Europees Hof voor de rechten van de mens. Dit is nodig om de samenhang van de internationale rechtsorde te waarborgen. De (internationale) jurisprudentie is een gevoelig juridisch terrein waarop de samenhang van de internationale rechtsorde is gebaseerd. Daarnaast moet worden gezorgd voor een nauwe samenwerking met het Europees Hof voor de rechten van de mens om juridische tegenstrijdigheden op het niveau van de internationale rechtsorde te voorkomen. Dit amendement geeft derhalve een duidelijke en fundamenteel wettelijke richtsnoer voor de manier waarop het Bureau zijn werkzaamheden conform de wet moet uitvoeren.

Amendement ingediend door Francesco Enrico Speroni

Amendement 34
Artikel 5, lid 1, inleidende formule

1. De Commissie stelt een meerjarenkader voor het Bureau vast volgens de ***regelgevingsprocedure van artikel 29, lid 2***. Het meerjarenkader:	1. De Commissie stelt een meerjarenkader voor het Bureau vast volgens de ***procedure van artikel 252 van het EG-Verdrag***. Het meerjarenkader:

Or. it

Motivering

Dit amendement beoogt alle instellingen en de lidstaten in staat te stellen deel te nemen aan de procedure voor de vaststelling van het meerjarenkader van het Bureau.

Amendement ingediend door Francesco Enrico Speroni

Amendement 35
Artikel 5, lid 1, letter b)

b) legt de thematische werkterreinen van het Bureau vast, ***waaronder steeds de bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat;***	b) legt de thematische werkterreinen van het Bureau vast;

Or. it

Motivering

De bescherming van de grondrechten dient niet van te voren door vastomlijnde grenzen of strikt afgebakende thema's te worden beperkt. Dit amendement heeft ten doel de speelruimte van de Commissie bij de specificatie van de werkterreinen van het Bureau te waarborgen.

Amendement ingediend door María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Amendement 36
Artikel 9 bis (nieuw)

Artikel 9 bis

Samenwerking met de Verenigde Naties

Bij de uitvoering van zijn werkzaamheden houdt het Bureau rekening met de relevante organen van de Verenigde Naties, zoals het bureau van de Hoge Commissaris voor de mensenrechten, en kan het met deze organen overeenkomsten sluiten.

Or. es

Motivering

Het Bureau moet zijn werkzaamheden coördineren met de relevante organen van de Verenigde Naties.

Amendement ingediend door María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Amendement 37
Artikel 9 ter (nieuw)

Artikel 9 ter

Samenwerking met NGO's op het gebied

	van mensenrechten
	Bij de uitvoering van zijn werkzaamheden zorgt het Bureau voor samenwerking met gerenommeerde en erkende NGO's die zich inzetten voor de mensenrechten, met name met betrekking tot de door deze organisaties regelmatig gedane onthullingen en opgestelde verslagen over schendingen van de mensenrechten in de EU en in derde landen.

Or. es

Motivering

Het Bureau dient de werkzaamheden van NGO's op het gebied van mensenrechten in aanmerking te nemen en daartoe doeltreffende en gecoördineerde maatregelen te treffen. De deelname van dergelijke NGO's aan het in artikel 14 bedoelde forum volstaat niet om de gewenste synergieën te bewerkstelligen.

Amendement ingediend door Vytautas Landsbergis

Amendement 38
Artikel 9

Het Bureau coördineert zijn activiteiten met die van de Raad van Europa, met name wat zijn jaarlijks werkprogramma overeenkomstig artikel 5 betreft. Daartoe sluit de Gemeenschap, volgens de procedure van artikel 300 van het Verdrag een overeenkomst met de Raad van Europa teneinde een nauwe samenwerking van deze Raad met het Bureau in te stellen. Deze overeenkomst omvat de verplichting van de Raad van Europa om overeenkomstig artikel 11 een onafhankelijke persoon in de raad van bestuur van het Bureau aan te wijzen.	Het Bureau coördineert zijn activiteiten met die van de Raad van Europa, met name wat zijn jaarlijks werkprogramma overeenkomstig artikel 5 betreft. Daartoe sluit de Gemeenschap, volgens de procedure van artikel 300 van het Verdrag een overeenkomst met de Raad van Europa teneinde een nauwe samenwerking ***van het toezichtscomité van de Parlementaire Vergadering*** van deze Raad met het Bureau in te stellen. Deze overeenkomst omvat de verplichting van de Raad van Europa om overeenkomstig artikel 11 een onafhankelijke persoon in de raad van bestuur van het Bureau aan te wijzen.

Or. en

Motivering

Daar het Europees Parlement en de Raad van Europa op algemeen niveau samenwerkende instellingen zijn, moet de samenwerkingspartner van het Bureau een specifiek orgaan van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa zijn.

Amendement ingediend door Francesco Enrico Speroni

Amendement 39
Artikel 10

Het Bureau omvat: a) een raad van bestuur; b) een dagelijks bestuur; c) een directeur; ***d) een forum.***	Het Bureau omvat: a) een raad van bestuur; b) een dagelijks bestuur; c) een directeur.

Or. it

Motivering

De oprichting van een forum zou afbreuk doen aan de belangrijke technische taakstelling van het Bureau en zou deze ondermijnen.

Amendement ingediend door Vittorio Agnoletto

Amendement 40
Artikel 11, lid 1, alinea 1

1. De raad van bestuur is als volgt samengesteld uit personen met passende ervaring op het gebied van de grondrechten en het beheer van overheidsorganisaties: a) een door elke lidstaat aangewezen onafhankelijk persoon; b) ***een*** door het Europees Parlement aangewezen ***onafhankelijk persoon***; c) ***een*** door de Raad van Europa aangewezen ***onafhankelijk persoon***, d) ***twee*** vertegenwoordigers van de Commissie.	1. De raad van bestuur is als volgt samengesteld uit personen met passende ervaring op het gebied van de grondrechten en het beheer van overheidsorganisaties: a) een door elke lidstaat aangewezen onafhankelijk persoon; b) ***tien*** door het Europees Parlement aangewezen ***onafhankelijke personen***; c) ***vijf*** door de ***Parlementaire Vergadering van de*** Raad van Europa aangewezen ***onafhankelijke personen*;** d) ***drie*** vertegenwoordigers van de Commissie**; *en*** ***e) twee door het grondrechtenforum aangewezen vertegenwoordigers.***

Or. it

Amendement ingediend door André Brie

Amendement 41
Artikel 11, lid 3, alinea 1

3. De raad van bestuur kiest uit zijn midden een voorzitter en een vice-voorzitter voor een termijn van twee en een half jaar, die eenmaal kan worden verlengd.	3. De raad van bestuur kiest uit zijn midden een voorzitter en een vice-voorzitter voor een termijn van twee en een half jaar, die eenmaal kan worden verlengd. ***De functies van voorzitter en vice-voorzitter mogen niet door vertegenwoordigers van de Commissie***

worden uitgeoefend.

Or. en

Motivering

Een dergelijke combinatie van functies kan tot bevoegdheidsconflicten leiden.

Amendement ingediend door Vittorio Agnoletto

Amendement 42
Artikel 12, lid 1

1. De raad van bestuur wordt bijgestaan door een dagelijks bestuur. Het dagelijks bestuur bestaat uit de voorzitter en de vice-voorzitter van de raad van bestuur en de twee vertegenwoordigers van de Commissie.	1. De raad van bestuur wordt bijgestaan door een dagelijks bestuur. Het dagelijks bestuur bestaat uit ***drie door*** de raad van bestuur ***aangewezen personen, uit wier midden de voorzitter en de vice-voorzitter van het dagelijks bestuur worden gekozen,*** en de twee vertegenwoordigers van de Commissie.

Or. it

Amendement ingediend door André Brie

Amendement 43
Artikel 13, lid 1

1. Het Bureau staat onder leiding van een directeur, die door de raad van bestuur wordt benoemd op basis van een door de Commissie voorgestelde lijst van kandidaten. De directeur wordt benoemd op basis van persoonlijke verdiensten en capaciteiten inzake bestuur en beheer, alsmede ervaring op het gebied van de grondrechten. Vóór de benoeming kan de door de raad van bestuur gekozen kandidaat worden verzocht een verklaring tegenover de bevoegde commissie van het Europees Parlement af te leggen en de vragen van de commissieleden te beantwoorden.	1. Het Bureau staat onder leiding van een directeur, die door de raad van bestuur wordt benoemd op basis van een door de Commissie voorgestelde lijst van kandidaten. De directeur wordt benoemd op basis van persoonlijke verdiensten en capaciteiten inzake bestuur en beheer, alsmede ervaring op het gebied van de grondrechten. Vóór de benoeming kan de door de raad van bestuur gekozen kandidaat worden verzocht een verklaring tegenover de bevoegde commissie van het Europees Parlement af te leggen en de vragen van de commissieleden te beantwoorden. ***Het Europees Parlement keurt de benoeming goed of verwerpt deze.***

Or. en

Motivering

De functie van de directeur is van groot belang, zodat het Europees Parlement als controlerend orgaan de bevoegdheid moet hebben de benoeming goed te keuren of te verwerpen.

Amendement ingediend door Ana Maria Gomes

Amendement 44
Artikel 13, lid 1

1. Het Bureau staat onder leiding van een directeur, die door de raad van bestuur wordt benoemd op basis van een door de Commissie voorgestelde lijst van kandidaten. De directeur wordt benoemd op basis van persoonlijke verdiensten en capaciteiten inzake bestuur en beheer, alsmede ervaring op het gebied van de grondrechten. Vóór de benoeming kan de door de raad van bestuur gekozen kandidaat worden verzocht een verklaring tegenover de bevoegde commissie van het Europees Parlement af te leggen en de vragen van de commissieleden te beantwoorden.	1. Het Bureau staat onder leiding van een directeur, die door de raad van bestuur wordt benoemd op basis van een door de Commissie voorgestelde lijst van kandidaten. De directeur wordt benoemd op basis van persoonlijke verdiensten en capaciteiten inzake bestuur en beheer, alsmede ervaring op het gebied van de grondrechten. Vóór de benoeming kan de door de raad van bestuur gekozen kandidaat worden verzocht een verklaring tegenover de bevoegde commissie van het Europees Parlement af te leggen en de vragen van de commissieleden te beantwoorden. ***Het Europees Parlement als geheel keurt de benoeming goed of verwerpt deze.***

Or. en

Amendement ingediend door André Brie

Amendement 45
Artikel 13, lid 2

2. De ambtstermijn van de directeur bedraagt vijf jaar. Op voorstel van de Commissie en na evaluatie kan deze termijn eenmaal met ten hoogste vijf jaar worden verlengd. Bij de evaluatie beoordeelt de Commissie met name de in de eerste ambtstermijn behaalde resultaten en de wijze waarop die zijn bereikt alsmede de taken en eisen van het Bureau voor de komende jaren.	2. De ambtstermijn van de directeur bedraagt vijf jaar. Op voorstel van de Commissie en na evaluatie kan deze termijn eenmaal met ten hoogste vijf jaar worden verlengd. Bij de evaluatie beoordeelt de Commissie met name de in de eerste ambtstermijn behaalde resultaten en de wijze waarop die zijn bereikt alsmede de taken en eisen van het Bureau voor de komende jaren. ***Het Europees Parlement keurt een verlenging van de ambtstermijn van de directeur goed of verwerpt deze.***

Or. en

Motivering

Het Europees Parlement moet zijn controlerende taak vervullen bij de eventuele verlenging van de ambtstermijn van de directeur.

Amendement ingediend door Ana Maria Gomes

Amendement 46
Artikel 13, lid 5

5. De raad van bestuur kan de directeur op basis van een voorstel van de Commissie vóór het verstrijken van zijn of haar ambtstermijn ontslaan.	5. De raad van bestuur kan de directeur op basis van een voorstel van de Commissie ***of van het Europees Parlement*** vóór het verstrijken van zijn of haar ambtstermijn ontslaan.

Or. en

Amendement ingediend door Ana Maria Gomes

Amendement 47
Artikel 14, lid 1

1. Het forum bestaat uit vertegenwoordigers van: niet-gouvernementele organisaties die actief zijn op het gebied van de grondrechten en de bestrijding van racisme, vreemdelingenhaat, en antisemitisme; vakbonden en werkgeversorganisaties; betrokken sociale en beroepsorganisaties; kerken; religieuze, levensbeschouwelijke en niet-confessionele organisaties; universiteiten; erkende deskundigen en Europese en internationale instanties en organisaties.	1. Het forum bestaat uit vertegenwoordigers van: niet-gouvernementele organisaties die actief zijn op het gebied van de grondrechten en de bestrijding van racisme, vreemdelingenhaat, en antisemitisme; vakbonden en werkgeversorganisaties; betrokken sociale en beroepsorganisaties; kerken; religieuze, levensbeschouwelijke en niet-confessionele organisaties; universiteiten; erkende deskundigen en Europese en internationale instanties en organisaties***, alsmede organen van de Verenigde Naties***.

Or. en

Amendement ingediend door María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Amendement 48
Artikel 14, lid 2

2. De leden van het forum worden in het kader van een door de raad van bestuur vast te stellen open selectieprocedure geselecteerd. ***Het forum bestaat uit maximaal 100 leden***. Hun ambtstermijn bedraagt vijf jaar, die eenmaal kan worden verlengd.	2. De leden van het forum worden in het kader van een door de raad van bestuur vast te stellen open selectieprocedure geselecteerd, ***waarbij wordt gezorgd voor een pluralistische vertegenwoordiging***. Hun ambtstermijn bedraagt vijf jaar, die eenmaal kan worden verlengd.

Or. es

Motivering

Bij de samenstelling van het grondrechtenforum moet worden gestreefd naar een pluralistische

vertegenwoordiging, zonder het aantal leden vast te leggen.

Amendement ingediend door Vittorio Agnoletto

Amendement 49
Artikel 14, lid 6

6. Het forum wordt voorgezeten door de directeur. Het forum komt ***jaarlijks*** of op verzoek van de raad van bestuur bijeen. De werkwijze van het forum wordt vastgelegd in het huishoudelijk reglement van het Bureau en gepubliceerd.	6. Het forum wordt voorgezeten door de directeur. Het forum komt ***ten minste twee keer per jaar*** of op verzoek van de raad van bestuur bijeen, ***of wanneer een meerderheid van zijn leden dat nodig acht***. De werkwijze van het forum wordt vastgelegd in het huishoudelijk reglement van het Bureau en gepubliceerd.

Or. it

Amendement ingediend door María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Amendement 50
Artikel 14, lid 6

6. Het forum wordt voorgezeten door de directeur. Het forum komt ***jaarlijks*** of op verzoek van de raad van bestuur bijeen. De werkwijze van het forum wordt vastgelegd in het huishoudelijk reglement van het Bureau en gepubliceerd.	6. Het forum wordt voorgezeten door de directeur. Het forum komt ***regelmatig, doch ten minste twee keer per jaar,*** of op verzoek van de raad van bestuur bijeen. De werkwijze van het forum wordt vastgelegd in het huishoudelijk reglement van het Bureau en gepubliceerd.

Or. es

Motivering

Er moet naar worden gestreefd de burgermaatschappij nauwer te betrekken bij de werkzaamheden van het Bureau; voor de goede werking van het forum is het noodzakelijk dat het meer dan eens per jaar bijeenkomt.

Amendement ingediend door Francesco Enrico Speroni

Amendement 51
Artikel 14

Grondrechtenforum ***1. Het forum bestaat uit vertegenwoordigers van: niet-gouvernementele organisaties die actief zijn op het gebied van de grondrechten en de bestrijding van racisme, vreemdelingenhaat, en antisemitisme; vakbonden en werkgeversorganisaties;***	***Schrappen***

betrokken sociale en beroepsorganisaties; kerken; religieuze levensbeschouwelijke en niet-confessionele organisaties; universiteiten; erkende deskundigen en Europese en internationale instanties en organisaties.
2. De leden van het forum worden in het kader van een door de raad van bestuur vast te stellen open selectieprocedure geselecteerd. Het forum bestaat uit maximaal 100 leden. Hun ambtstermijn bedraagt vijf jaar, die eenmaal kan worden verlengd.
3. Leden van de raad van bestuur mogen geen lid van het forum zijn, maar kunnen wel deelnemen aan de vergaderingen van het forum.
4. Het forum vormt een orgaan voor de uitwisseling van informatie over grondrechtenkwesties en voor de bundeling van kennis. Het zorgt voor nauwe samenwerking tussen het Bureau en de belanghebbenden.
5. Het forum:
– doet suggesties voor het opstellen van het krachtens artikel 11, lid 4, onder a), vast te stellen jaarlijkse werkprogramma, en
– geeft feedback en doet suggesties voor follow-up op basis van het overeenkomstig artikel 11, lid 4, onder b), vastgestelde jaarverslag over de situatie van de grondrechten.
6. Het forum wordt voorgezeten door de directeur. Het forum komt jaarlijks of op verzoek van de raad van bestuur bijeen. De werkwijze van het forum wordt vastgelegd in het huishoudelijk reglement van het Bureau en gepubliceerd.
7. Het Bureau verschaft het forum de nodige technische en logistieke ondersteuning en verzorgt het secretariaat van de vergaderingen.

Or. it

Motivering

Met de schrapping van het voorziene forum beoogt dit amendement de technische taakstelling van het Bureau te handhaven en het Bureau te vrijwaren van beïnvloeding van de kant van in naam technische, maar in feite goeddeels politieke organisaties, aangezien deze de eigenlijke functie van het Bureau zouden kunnen vervalsen.

Amendement ingediend door Irena Belohorská

Amendement 52
Artikel 27, lid 1

1. Het Bureau staat open voor de deelname van de landen die met de Gemeenschap een associatieovereenkomst hebben gesloten en door de Europese Raad als kandidaat-lidstaat of potentiële kandidaat-lidstaat voor toetreding tot de Unie zijn erkend, mits de betrokken associatieraad tot een dergelijke deelname besluit.	1. Het Bureau staat open voor de deelname***, als waarnemers,*** van de landen die met de Gemeenschap een associatieovereenkomst hebben gesloten en door de Europese Raad als kandidaat-lidstaat of potentiële kandidaat-lidstaat voor toetreding tot de Unie zijn erkend, mits de betrokken associatieraad tot een dergelijke deelname besluit.

Or. en

Motivering

Dit amendement heeft ten doel potentiële nieuwe lidstaten van de EU met het Bureau vertrouwd te maken en reeds voor toetreding bij zijn activiteiten te betrekken, in overeenstemming met de belangrijkste doelstelling van het Bureau.

Amendement ingediend door María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Amendement 53
Artikel 28, titel

Activiteiten krachtens ***titel*** VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie	Activiteiten krachtens ***titels V en*** VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie

Or. es

Motivering

Het werkterrein van het Bureau moet zich eveneens uitstrekken tot het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid ten behoeve van de coherentie van het mensenrechtenbeleid binnen en buiten de Unie.

Amendement ingediend door María Elena Valenciano Martínez-Orozco

Amendement 54
Artikel 28

Deze verordening doet geen afbreuk aan de mogelijkheid voor de Raad om overeenkomstig ***titel*** VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie het Bureau te machtigen zijn in deze verordening omschreven activiteiten ook uit te oefenen op de onder ***titel*** VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie vallende	Deze verordening doet geen afbreuk aan de mogelijkheid voor de Raad om overeenkomstig ***de titels V en*** VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie het Bureau te machtigen zijn in deze verordening omschreven activiteiten ook uit te oefenen op de onder ***de titels Ven*** VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie

gebieden.	vallende gebieden.

Or. es

Motivering

In overeenstemming met eerdere amendementen moet het werkterrein van het Bureau zich eveneens uitstrekken tot het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid ten behoeve van de coherentie van het mensenrechtenbeleid binnen en buiten de Unie.